

**ДИРЕКТИВА СОВЕТА**

**88/378/ЕЭС**

**от 3 мая 1988 года**

**По сближению законодательства Государств – членов ЕЭС  
по безопасности игрушек**

---

С изменениями в соответствии с Директивой Совета 93/68/ЕЭС от 22 июля 1993 г.

---

---

**ДИРЕКТИВА СОВЕТА 88/378/ЕЭС от 3 мая 1988 года  
по безопасности игрушек**

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА,

Принимая во внимание Договор об учреждении Европейского Сообщества и, в частности, Статью 100а,

Принимая во внимание предложение Комиссии<sup>(1)</sup>,

В сотрудничестве с Европейским Парламентом<sup>(2)</sup>,

Принимая во внимание мнение социально-экономического Комитета<sup>(3)</sup>,

Учитывая, что действующие в Государствах-членах регламенты и административные положения, касающиеся характеристик безопасности игрушек, различаются по содержанию и области применения; учитывая, что такое расхождение создает технические барьеры в торговле, а также неравные условия конкуренции на внутреннем рынке без предоставления эффективной защиты потребителя на общем рынке, особенно детей, от опасностей, связанных с рассматриваемыми изделиями;

Учитывая, что эти препятствия на пути к установлению внутреннего рынка, в котором должны продаваться только достаточно безопасные изделия, должны быть устранены; учитывая, что для этой цели поставка на рынок и свободное обращение игрушек должны быть подчинены одинаковым правилам, в основе которых заложены цели защиты здоровья и безопасности потребителя, в том виде как они установлены в Решении Совета от 23 июня 1986 г. относительно будущих направлений политики Европейского Экономического Сообщества в области защиты и обеспечения интересов потребителей<sup>(4)</sup>;

Учитывая, что для облегчения доказательства соответствия этим основным требованиям необходимо иметь гармонизированные стандарты на европейском уровне, которые относятся, в частности, к конструкции и составу игрушек, с тем, чтобы соответствие этим стандартам предполагало соответствие основным требованиям; учитывая, что такие стандарты, гармонизированные на европейском уровне, составляются частными органами и должны иметь статус необязательных текстов; учитывая, что в этой связи Европейский Комитет по Стандартизации (CEN) и Европейский Комитет по Стандартизации в области Электротехники (Cenelec) признаны компетентными организациями для принятия гармонизированных стандартов в соответствии с общими руководящими принципами по сотрудничеству между Комиссией и этими двумя организациями, подписанными 13 ноября 1984 г.; учитывая, что для данной Директивы гармонизированный стандарт является технической спецификацией (европейским стандартом или гармонизированным документом), принятой одной или обеими этими организациями по поручению Комиссии в соответствии с положениями Директивы Совета 83/189/ЕЭС от 28 марта 1983 г.<sup>(5)</sup>, устанавливающей процедуру для предоставления информации в области технических стандартов и регламентов, измененную последний раз Актом о Вступлении Испании и Португалии, а находящейся в рамках общих руководящих принципов;

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № С 282 от 8.11.1986, стр.4.

<sup>(2)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № С 246 от 14.9.1987, стр. 91 и Решение от 9 марта 1988 г.(еще не опубликованное в Официальном журнале).

<sup>(3)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № С 232 от 31.8.1987, стр.22.

<sup>(4)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № С 167 от 5.7.1986, стр.1.

<sup>(5)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № L 109 от 26.4.1983, стр.8.

Учитывая, что согласно Решению Совета от 7 мая 1985 г. по новому подходу в области технической гармонизации и стандартов<sup>(6)</sup>, гармонизация, которая должна быть достигнута, состоит в установлении основных требований безопасности, которым должны удовлетворять все игрушки, если они должны поставляться на рынок;

Принимая во внимание размер и мобильность рынка игрушек и многообразие рассматриваемых изделий, область применения настоящей Директивы должна быть определена на основе достаточно широкого определения “игрушек”; тем не менее, следует уточнить, что некоторые изделия не могут рассматриваться как игрушки в настоящей Директиве либо из-за того, что они фактически не предназначены для детей, или потому, что они требуют надзора или специальных условий применения;

Учитывая, что игрушки, поставленные на рынок, не должны подвергаться опасности и/или угрожать здоровью пользователей или третьей стороне; учитывая, что стандарт по безопасности игрушек должен определяться исходя из критерия предназначенного применения этого изделия, но необходимо также принимать во внимание предсказуемое использование, имея ввиду обычное поведение детей, которые, как правило, не обладают такой же степенью осторожности, какой обладает средний взрослый потребитель;

Учитывая, что стандарт по безопасности игрушек должен рассматриваться при поставке их на рынок, однако необходимо обеспечить, чтобы этот стандарт поддерживался весь период предсказуемого или нормального использования игрушки;

Учитывая, что соответствие основным требованиям является, насколько это можно ожидать, гарантией здоровья и безопасности потребителя; учитывая, что все игрушки, поставляемые на рынок, должны удовлетворять этим требованиям и, если они им удовлетворяют, не должно быть никаких препятствий их свободному обращению;

Учитывая, что соответствие игрушек этим основным требованиям можно считать доказанным, если они соответствуют гармонизированным стандартам, номера ссылок на которые опубликованы в *Официальном журнале Европейских Сообществ*;

Учитывая, что игрушки, которые соответствуют модели, одобренной нотифицированным органом, могут также рассматриваться как удовлетворяющие основным требованиям; учитывая, что такое соответствие должно быть удостоверено нанесением Европейской маркировки;

Учитывая, что должны быть установлены процедуры сертификации для определения способа, с помощью которого нотифицированные национальные органы должны одобрять модели игрушек, не находящихся в соответствии со стандартами, и выдавать сертификаты об испытании типового образца для них и для игрушек, находящихся в соответствии со стандартами, модели которых предоставлены им для одобрения;

Учитывая, что для Государств-членов, Комиссии и всех нотифицированных органов должна представляться адекватная информация на различных этапах процедур сертификации и контроля;

Учитывая, что Государства-члены должны назначить органы, называемые “нотифицированными (утверждающими) органами” для применения системы, введенной для игрушек; учитывая, что по этим органам должна быть предоставлена адекватная информация, и эти органы должны удовлетворять минимальным критериям для их утверждения;

Учитывая, что могут возникнуть случаи, когда игрушки не удовлетворяют основным требованиям по безопасности; учитывая, что в этих случаях Государство-член, которое обнаружило этот факт, должно принять соответствующие меры для изъятия этих изделий с рынка или для запрещения их поставки на рынок; учитывая, что для такого решения должны быть

---

<sup>(6)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № С 136 от 4.6.1985, стр.1.

приведены причины и, если причиной является несовершенство в гармонизированных стандартах, то эти стандарты или их части должны быть изъяты из списка, опубликованного Комиссией;

Учитывая, что Комиссия должна обеспечить, чтобы гармонизированные европейские стандарты по всем областям, охватываемым основными требованиями, перечисленными в Приложении II, были разработаны в достаточные сроки, чтобы дать возможность Государствам-членам принять и опубликовать необходимые положения до 1 июля 1989 г., учитывая, что поэтому национальные положения, принятые на основе данной Директивы, должны стать действующими на 1 января 1990 г.

Учитывая, что должны быть предусмотрены надлежащие действия, применяемые к любому, кто неправомерно наносит маркировку соответствия;

Учитывая, что проверки безопасности игрушек, уже поставленных на рынок, должны проводиться компетентными органами власти Государств-членов;

Учитывая, что для некоторых категорий игрушек, которые особенно опасны или предназначены для очень маленьких детей, должны также даваться предупреждения или подробные данные о мерах предосторожности, которые должны приниматься;

Учитывая, что Комиссия должна получать регулярную информацию по работам, проводимым нотифицированными органами по Данной Директиве;

Учитывая, что те, кому адресовано какое-либо решение, принятое в рамках настоящей Директивы, должны знать причины этого решения и предоставляемые им средства правовой защиты;

Учитывая, что мнение Научного Консультативного Комитета при оценке токсичности и экотоксичности химических соединений должно учитываться по отношению к безопасным для здоровья пределам биоаккумуляции металлических соединений в игрушках для детей,

## ПРИНЯЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

### Статья 1

1. Настоящая Директива должна применяться к игрушкам. Под "игрушкой" подразумевается любое изделие, разработанное и явно предназначенное для использования для игры детьми до 14 лет.

2. Изделия, перечисленные в Приложении I, не рассматриваются как игрушки в рамках настоящей Директивы

### Статья 2

1. Игрушки могут поставляться на рынок, только если они не угрожают безопасности и/или здоровью пользователей или третьей стороне, когда они используются по назначению или предусмотренным способом с учетом обычного поведения детей.

2. В состоянии, в котором они поставляются на рынок, учитывая период предусмотренного или нормального их применения, игрушки должны отвечать условиям безопасности и охраны здоровья, установленным в настоящей Директиве.

3. В настоящей Директиве выражение "поставленные на рынок" охватывает как продажу, так и бесплатное распространение.

### Статья 3

Государства-члены должны предпринять все необходимые действия для обеспечения того, чтобы игрушки не могли поставляться на рынок, если они не удовлетворяют основным требованиям безопасности, установленным в Приложении II.

### Статья 4

Государства-члены не должны препятствовать поставке на рынок на своей территории игрушек, которые удовлетворяют положениям настоящей Директивы.

### Статья 5

1. Государства - члены должны считать, что игрушки, на которые нанесена маркировка СЕ, установленная в Статье 11, удовлетворяют всем положениям настоящей Директивы, включая процедуры оценки соответствия, определенные в Статьях 8, 9 и 10.

Соответствие игрушек национальным стандартам, которые переносят гармонизированные стандарты, ссылки на которые опубликованы в *Официальном журнале Европейских Сообществ*, должны иметь презумпцию соответствия основным требованиям к безопасности, определенным в Статье 3. Государства - члены должны публиковать ссылки на такие национальные стандарты.

2. Государства-члены должны считать, что игрушки, в отношении которых изготовитель не применил или применил только частично стандарты, определенные в параграфе 1, или в случае отсутствия этих стандартов, соответствуют основным требованиям, определенным в Статье 3, если после получения сертификата ЕЭС об испытании типового образца их соответствие одобренной модели было подтверждено нанесением маркировки СЕ.

3. (a) Если игрушки подпадают под действие других Директив по другим аспектам, которые также предусматривают нанесение маркировки СЕ, то последняя должна указывать, что эти игрушки также соответствуют положениям этих других Директив.
- (b) Однако, если одна или большее число этих Директив позволяют изготовителю в переходный период выбирать, какие соглашения можно применять, маркировка СЕ должна указывать соответствие требованиям только тех Директив, которые применил изготовитель. В этом случае подробные сведения о примененных Директивах, опубликованных в *Официальном журнале Европейских Сообществ*, должны приводиться в документах, предупреждениях или инструкциях, требуемых Директивами и сопровождающих такие игрушки, при их отсутствии - на упаковке.

### Статья 6

1. В том случае, если Государство - член или Комиссия полагают, что определенные в Статье 5 (1) гармонизированные стандарты не полностью отвечают основным требованиям, определенным в Статье 3, то Комиссия или Государство – член должны передать этот вопрос, указывая причины, в Постоянный Комитет, созданный на основании Директивы 83/189/ЕЭС, здесь и далее называемый “комитет”. Комитет должен высказать свое мнение с учетом срочности вопроса.

После получения мнения Комитета Комиссия должна информировать Государства - члены о том, должны ли рассматриваемые стандарты полностью или частично исключаться из публикаций, на которые дается ссылка в Статье 5 (1).

2. Комиссия должна проинформировать европейский орган по стандартизации, которого это касается, и при необходимости выпустить новую инструкцию по стандартизации.

## Статья 7

1. Если одно из Государств - членов находит, что игрушки с маркировкой СЕ, которые используются по назначению или в соответствии со Статьей 2, возможно подвергают риску безопасность и/или здоровье пользователей и/или третьих сторон, оно должно принять все необходимые меры для изъятия этих изделий с рынка или запрещения, или ограничения их поставки на рынок. Государство - член должно немедленно информировать Комиссию об этих мерах и указать причины его решения и, в частности, связано ли такое несоответствие:

- а) с несоблюдением основных требований, определенных в Статье 3, когда игрушка не соответствует стандартам, определенным в Статье 5 (1);
- б) с неправильным применением стандартов, определенных в Статье 5 (1);
- в) с недостатками в самих стандартах, определенных в Статье 5 (1).

2. Комиссия по возможности быстро должна провести консультации с заинтересованными сторонами. Если в результате консультаций Комиссия найдет, что все меры, определенные в параграфе 1, обоснованы, она незамедлительно сообщает об этом Государству – члену, проявившему действия, а также другим Государствам – членам. Если решение, определенное в параграфе 1, связано с недостатками в стандартах, Комиссия должна после консультаций с заинтересованными сторонами в течение двух месяцев поставить вопрос перед Комитетом, если Государство – член, принявшее это решение, намерено поддерживать его, а также инициировать процедуры, определенные в Статье 6.

3. Если игрушка, которая не соответствует требованиям, имеет маркировку СЕ, соответствующее Государство - член должно предпринять надлежащие меры и информировать Комиссию, которая проинформирует другие Государства - члены.

## Статья 8

1. а) Перед поставкой на рынок игрушек, изготовленных в соответствии с гармонизированными стандартами, определенными в Статье 5 (1), на них должна быть нанесена маркировка СЕ, посредством которой изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, подтверждает, что игрушки соответствуют этим стандартам.

б) Изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, должен хранить в целях контроля следующую информацию:

- описание способов (таких как предоставление протокола испытаний, технической документации), на основании которых изготовитель гарантирует соответствие продукции стандартам, определенным в Статье 5 (1); сертификат ЕС об испытании типового образца, выданный нотифицированным органом, если оно проводилось; копии документов, которые изготовитель представил нотифицированному органу; описание способов, с помощью которых изготовитель гарантирует соответствие одобренной модели,
- адреса мест изготовления и хранения,
- подробные данные о конструкции и изготовлении.

Если ни изготовитель, ни его уполномоченный представитель не установлены в Сообществе, то указанная выше ответственность за предоставление набора документов возлагается на лицо, которое поставляет игрушки на рынок Сообщества.

2. а) На игрушки, которые не соответствуют полностью или частично стандартам, определенным

в Статье 5 (1), перед поставкой их на рынок должна наноситься маркировка СЕ, посредством которой изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, подтверждает, что рассматриваемая игрушка соответствует модели, проверенной согласно процедурам, предусмотренным в Статье 10, и в отношении которой нотифицированный орган установил соответствие основным требованиям, определенным в Статье 3.

б) Изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, должен хранить в целях контроля следующую информацию:

- подробное описание изготовления
- описание способов (таких как предоставление протокола испытаний, технической документации), на основании которых изготовитель гарантирует соответствие изделия одобренной модели,
- адреса мест изготовления и хранения,
- копии документов, которые изготовитель представляет в соответствии со Статьей 10 (2) в нотифицированный орган,
- сертификат о проведении испытания образца или его заверенную копию.

Если ни изготовитель, ни его уполномоченный представитель не установлены в Сообществе, то указанная выше ответственность за предоставление набора документов возлагается на лицо, которое поставляет игрушки на рынок Сообщества.

3. В случае несоблюдения обязательств, предусмотренных в параграфах 1 (b) и 2 (b), осведомленное об этом Государство-член должно принять соответствующие меры, чтобы обеспечить соблюдение этих обязательств.

Если несоблюдение обязательств явное, то оно может, в частности, потребовать, чтобы изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, провели с помощью нотифицированного органа испытание за свой счет в определенный период времени, чтобы проверить соответствие гармонизированным стандартам и основным требованиям безопасности.

## Статья 9

1. Минимальные критерии, которые должны соблюдаться Государствами-членами при назначении нотифицированных органов, на которые даются ссылки в настоящей Директиве, приведены в Приложении III.

2. Государства - члены должны уведомить Комиссию и другие Государства - члены о том, какие органы они назначили для проведения испытания ЕС типового образца, указанного в Статье 8 (2) и Статье 10, а также о том, какие конкретные задачи эти органы будут решать и какие идентификационные номера заблаговременно присвоены им Комиссией.

Комиссия должна опубликовать в *Официальном журнале Европейских Сообществ* перечень этих нотифицированных органов с их идентификационными номерами и задачами, для которых они были нотифицированы. Комиссия должна следить за тем, чтобы этот перечень своевременно обновлялся.

3. Государство - член, которое утвердило такой орган, должно аннулировать эту нотификацию, если оно обнаружит, что этот орган не соответствует более критериям, определенным в Приложении III. Оно должно незамедлительно информировать об этом Комиссию.

## Статья 10

1. Испытание ЕС типового образца – это процедура, с помощью которой нотифицированный орган устанавливает и подтверждает, что модель игрушки удовлетворяет основным требованиям, определенным в статье 3.

2. Заявка на проведение испытаний ЕС типового образца должна подаваться в нотифицированный орган изготовителем или его уполномоченным представителем, учрежденным в Сообществе.

Заявка должна включать:

- описание игрушки,
- наименование и адрес изготовителя либо его уполномоченного представителя или представителей, а также место изготовления игрушки,
- исчерпывающие производственные и конструктивные данные; заявка должна сопровождаться моделью игрушки, которая будет изготавливаться.

3. Нотифицированный орган должен провести испытание ЕС типового образца следующим образом:

- он должен проверить документы, предоставленные заявителем, и установить, находятся ли они в порядке,
- он должен проверить, что игрушка не будет подвергать риску безопасность и/или здоровье, что предусмотрено Статьей 2,
- он должен провести соответствующие изучение и испытания, – используя по возможности гармонизированные стандарты, определенные в Статье 5 (1) – чтобы проверить, соответствует ли модель основным требованиям, определенным в Статье 3,
- он может запросить дополнительные образцы модели.

4. Если модель удовлетворяет основным требованиям, определенным в Статье 3, нотифицированный орган должен составить сертификат ЕС об испытании типового образца, о чем должно быть сообщено заявителю. Этот сертификат должен включать выводы по изучению, указывать любые условия, прилагаемые к нему, и сопровождаться описанием и чертежами одобренной игрушки.

Комиссия, другие нотифицированные органы и другие Государства-члены могут получить по запросу копию этого сертификата, а по обоснованной заявке – копию проекта и графика производства, а также документы по проведенному изучению и испытаниям.

5. Нотифицированный орган, который отказал в выдаче сертификата ЕС об испытании типового образца, должен информировать об этом Государство-член, утвердившее его, и Комиссию, указывая причины отказа.

## Статья 11

1. Маркировка ЕС, указанная в Статьях 5, 7 и 8, наименование и/или торговый знак и/или фабричный знак и адрес изготовителя или его уполномоченного представителя или импортера в Сообществе должны, как правило, наноситься либо на игрушку, либо на упаковку в видимой, легко читаемой и несмываемой форме. В случае небольших игрушек или игрушек, состоящих из небольших частей, эти данные могут наноситься тем же способом на упаковку, ярлык или листок – вкладыш с инструкцией. Если названные данные не наносятся на игрушку, то должно быть обращено внимание потребителя на целесообразность их сохранения.

2. Маркировка ЕС о соответствии должна состоять из заглавных букв “СЕ” и иметь форму образца, приведенного в Приложении V.

3. Нанесение маркировок на игрушки, которые могут ввести в заблуждение третьи стороны относительно значения и формы СЕ маркировки, должно быть запрещено. Любая другая маркировка может быть нанесена на игрушку, ее упаковку или на ярлык при условии, что видимость и разборчивость маркировки СЕ не будут снижены.

4. Детальные данные, указанные в параграфе 1, могут сокращаться при условии, что такое сокращение позволит идентифицировать изготовителя, его уполномоченного представителя или импортера в Сообществе.

5. В Приложении IV приводятся предупреждения и меры предосторожности, которые должны приниматься при использовании определенных игрушек. Государства-члены могут потребовать, чтобы эти предупреждения и меры предосторожности, или некоторые из них, наряду с информацией, определенной в параграфе 4, давались на их национальном языке или на языках стран, где игрушки поставляются на рынок.

## Статья 12

1а Без ограничения применения статьи 7:

- (а) если Государство - член установит, что маркировка СЕ использовалась незаконно, изготовитель или его уполномоченный представитель, учрежденный в Сообществе, обязан привести изделие в соответствие с положениями, касающимися маркировки СЕ, и прекратить нарушения по условиям, установленным этим Государством – членом.
- (б) если несоответствие продолжается, Государство – член должно принять соответствующие меры для ограничения или запрещения размещения рассматриваемого изделия на рынке или обеспечить, чтобы они были изъяты с рынка в соответствии с процедурами, установленными в Статье 7.

1. Государства-члены должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы проводились проверки образцов игрушек, которые находятся на их рынке, с тем, чтобы проверить их соответствие настоящей Директиве.

Органы власти, ответственные за контроль:

- должны получить по запросу доступ к месту изготовления или хранения, а также к информации, определенной в Статье 8 (1) (b) и (2) (b),
- могут запросить изготовителя, его уполномоченного представителя или лицо, ответственное за поставку игрушки на рынок, учрежденных в Сообществе, предоставить информацию, предусмотренную в Статье 8 (1) (b) и (2) (b) в течение срока, определенного Государством-членом,
- могут выбрать и забрать образец для изучения и испытаний.

2. Каждые три года Государства-члены должны посылать в Комиссию отчет по применению настоящей Директивы.

3. Государства-члены и Комиссия должны принять необходимые меры для гарантии конфиденциальности пересылки копий, связанных с испытанием ЕС типового образца, указанным в Статье 10 (4).

### **Статья 13**

Государства-члены должны регулярно информировать Комиссию о работах, выполняемых согласно настоящей Директиве органами, которые они утвердили, с тем, чтобы Комиссия могла убедиться в том, что процедуры контроля реализуются правильно и без дискриминации.

### **Статья 14**

Для каждого принятого согласно этой Директиве решения, которое включает ограничение на поставку игрушки на рынок, должны быть указаны четкие причины, на которых оно основано. Заинтересованная сторона должна быть уведомлена о таком решении без промедления, одновременно она должна быть информирована о доступных ей средствах правовой защиты по действующим законодательным актам данного Государства – члена и предельных сроках такой правовой защиты.

### **Статья 15**

1. Государства-члены должны принять и опубликовать до 30 июня 1989 г. положения, необходимые для выполнения данной Директивы. Они должны незамедлительно проинформировать Комиссию об этом.

Государства-члены должны применять эти положения с 1 января 1990 г.

2. Государства - члены должны передать Комиссии тексты положений национальных законодательных актов, которые они принимают в области, охватываемой настоящей Директивой.

### **Статья 16**

Настоящая Директива адресована Государствам - членам.

Принято в Люксембурге, 3 мая 1988 г.

От имени Совета

Президент М. Бэнджеман (M. BANGEMANN)

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ИЗДЕЛИЯ, КОТОРЫЕ В НАСТОЯЩЕЙ ДИРЕКТИВЕ НЕ РАССМАТРИВАЮТСЯ КАК ИГРУШКИ

(Статья 1 (1))

1. Новогодние украшения
2. Уменьшенные модели для взрослых коллекционеров
3. Оборудование, предназначенное для коллективного использования на игровых площадках
4. Спортивное оборудование
5. Водное снаряжение, предназначенное для использования на большой глубине
6. Куклы фольклорного и декоративного характера и другие подобные предметы для взрослых коллекционеров
7. "Профессиональные" игрушки, установленные в общественных местах (в торговых центрах, на станциях и т.д.)
8. Головоломки, состоящие более чем из 500 частей, или без рисунка, предназначенные для специалистов
9. Пневматические ружья и пневматические пистолеты
10. Фейерверки, включая ударные капсулы -детонаторы<sup>(1)</sup>
11. Пращи и рогатки
12. Наборы стрел с металлическим наконечником
13. Электрические печи, утюги и другие функциональные изделия, работающие при номинальном напряжении более 24 вольт
14. Изделия, содержащие нагревательные элементы, используемые в учебном процессе под наблюдением взрослых
15. Подвижной состав с двигателями внутреннего сгорания
16. Игрушечные паровые машины
17. Велосипеды, предназначенные для спорта или для прогулок по общественным дорожкам
18. Видеоигрушки, которые могут подсоединяться к видеомонитору; работающему при номинальном напряжении более 24 вольт
19. Детские соски
20. Точные копии реального огнестрельного оружия
21. Модные драгоценности для детей

---

<sup>(1)</sup> За исключением капсулей, специально предназначенных для использования в игрушках без ущерба для более строгих положений, уже существующих в некоторых Государствах-членах.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИГРУШЕК

#### I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. В соответствии с требованиями Статьи 2 Директивы пользователи игрушек, а также третьи стороны должны быть защищены от опасности причинения вреда здоровью или риска физической травмы, когда игрушки используются по назначению или предусмотренным способом с учетом обычного поведения детей. Такими рисками являются:
  - (a) риски, которые связаны с замыслом, конструкцией или составом игрушки;
  - (b) риски, которые присущи использованию игрушки и которые не могут быть исключены полностью изменением конструкции и состава игрушки без изменения ее функции или лишения ее основных свойств.
2.
  - (a) Степень риска, присутствующая при использовании игрушки, должна соизмеряться со способностью пользователей и, если имеет место, наблюдателей справиться с ней. Это применимо, в частности, к игрушкам, которые по своим функциям, размерам и характеристикам предназначены для использования детьми до 36 месяцев.
  - (b) Чтобы соблюсти этот принцип, надо определить минимальный возраст пользователей и/или необходимость наблюдения со стороны взрослых, когда это уместно, при их использовании.
3. Ярлыки на игрушках и/или на их упаковке и инструкции по применению, которые их сопровождают, должны основательно и эффективно обращать внимание пользователей и их наблюдателей на риски, связанные с использованием игрушек, и на способы, как избегать таких рисков.

#### II. ОСОБЫЕ РИСКИ

##### 1. Физические и механические свойства

- (a) Игрушки и их детали и, в случае закрепленных игрушек, их крепление должны иметь необходимую механическую прочность и, когда это имеет место, устойчивость, чтобы выдерживать нагрузки, которым они будут подвергаться, без поломки и деформации с риском причинения физической травмы.
- (b) Доступные края, выступы, шнуры, кабели и крепежные детали должны разрабатываться и конструироваться таким образом, чтобы риски физической травмы при контакте с ними были по возможности минимальны.
- (c) Игрушки должны разрабатываться и конструироваться таким образом, чтобы минимизировать риск физической травмы, которая может быть нанесена движением ее частей.
- (d) Игрушки, их составные части и любые отделяемые части игрушки, которые несомненно предназначены для детей до 36 месяцев, должны быть таких размеров, чтобы не допускать их заглатывания и/или вдыхания.

- (e) Игрушки, их части и упаковка, в которой они содержатся при розничной торговле, не должны представлять риск ущемления или удушения.
- (f) Игрушки, предназначенные для использования в неглубокой воде, которые способны перевозить или поддерживать ребенка на воде, должны разрабатываться и конструироваться таким образом, чтобы уменьшить, по мере возможности, с учетом рекомендованного использования, любой риск потери плавучести игрушки и потери опоры, предоставляемой ребенку.
- (g) Игрушки, во внутрь которых можно войти и которые в этой связи создают замкнутое пространство для его временного обитателя, должны иметь средства выхода, которые последний может легко открыть изнутри.
- (h) Игрушки, предоставляющие их пользователям возможность передвижения, должны, по мере возможности, включать тормозную систему, соответствующую типу игрушки и кинетической энергии, развиваемой ею. Такая система должна быть удобной для пользователя в управлении без риска выброса или физической травмы пользователя или третьих лиц.
- (i) Форма и строение метательных снарядов и кинетическая энергия, развиваемая ими, когда они выпускаются из игрушки, разработанной для этой цели, должны быть такими, чтобы с учетом характера игрушки не было необоснованного риска физической травмы пользователя или третьих лиц.
- (j) Игрушки, содержащие нагревательные элементы, должны конструироваться таким образом, чтобы:
  - максимальная температура любой доступной поверхности не могла привести к ожогу при прикосновении к ней,
  - жидкости и газы, содержащиеся внутри игрушки, не могли достигать температуры и давления, которые при их выходе из игрушки по причинам, отличным от существенных для надлежащего функционирования игрушки, могли бы привести к ожогу, ошпариванию или другой физической травме.

## 2. Воспламеняемость

- (a) Игрушки не должны представлять собой опасный воспламеняемый элемент в окружении ребенка. Поэтому они должны создаваться из материалов, которые:
  1. не горят, если непосредственно подвергаются воздействию огня, искр и других очагов огня; или
  2. легко не воспламеняются (пламя гаснет, как только источник огня исчезает); или
  3. если они поджигаются, горение медленное с низкой скоростью распространения пламени; или
  4. безотносительно к химическому составу игрушки, они обрабатываются таким образом, чтобы замедлять процесс горения.
- (b) Игрушки, которые по причинам, существенным для их функционирования, содержат опасные вещества или препараты, определенные в Директиве Совета 67/548/ЕЭС<sup>(1)</sup>, в частности, материалы и оборудование для химических экспериментов, сборки моделей, пластической или керамической формовки, эмалирования, фотографии и подобных работ,

---

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № 196 от 16.8.1967, стр.1/67.

не должны содержать, как таковых, веществ или препаратов, которые могут стать воспламеняемыми из-за потери невоспламеняемых летучих компонентов.

- (с) Игрушки не должны быть взрывоопасными или содержать элементы или вещества, которые могут взрываться при использовании, как определено в Статье 2 (1) настоящей Директивы. Это положение не применимо к капсулям - воспламенителям игрушек, для которых дается ссылка в пункте 10 Приложения I и соответствующая сноска.
- (d) Игрушки и, в частности, химические игры и игрушки, не должны содержать вещества и препараты:
- которые при смешивании могут взрываться:
    - из-за химической реакции или из-за нагрева,
    - при смешивании с окисляющими веществами,
  - которые содержат летучие компоненты, воспламеняемые в воздухе или которые могут образовывать воспламеняемые или взрывчатые смеси пара/воздуха.

### 3. Химические свойства

1. Игрушки должны разрабатываться и конструироваться таким образом, чтобы при их использовании в соответствии со Статьей 2 (1) настоящей Директивы они не представляли опасности для здоровья или рисков нанесения физической травмы при заглатывании, вдыхании или контакта с кожей, слизистыми оболочками или глазами. Во всех случаях они должны соответствовать законодательству Сообщества, относящемуся к определенным категориям изделий или к запрещению или ограничению их применения, или к маркировке определенных опасных веществ и препаратов.
2. В частности, для защиты здоровья детей биоаккумуляция при использовании игрушек не должно реально превосходить следующих уровней в день:
  - 0,2 мкг для сурьмы,
  - 0,1 мкг для мышьяка,
  - 25,0 мкг для бария,
  - 0,6 мкг для кадмия,
  - 0,3 мкг для хрома,
  - 0,7 мкг для свинца,
  - 0,5 мкг для ртути,
  - 5,0 мкг для селена,или похожих других значений, которые могут быть установлены для этих или других веществ в законодательстве Сообщества на базе научных доказательств.  
Биоаккумуляция этих веществ означает растворимый экстракт, имеющий токсикологическое значение.
3. Игрушки не должны содержать опасные вещества и препараты в смысле Директив 67/548/ЕЭС и 88/379/ЕЭС<sup>(1)</sup> в количествах, которые могут причинить вред здоровью детей, использующих их. Во всех случаях строго запрещается включать в игрушки опасные вещества и препараты, если они, как таковые, предназначены для применения при использовании игрушки.

<sup>(1)</sup> См. стр. 14 данного Официального журнала.

Однако, если ограниченное количество таких веществ или препаратов существенно для функционирования игрушек, в частности, материалов и оборудования для химических экспериментов, сборки моделей, пластической или керамической формовки, эмалирования, фотографии и подобных работ, то они допускаются в пределах максимального уровня концентрации, определяемого для каждого вещества и препарата поручением Европейскому Комитету по стандартизации (СЕН) в соответствии с процедурой комитета, установленной Директивой 83/189/ЕЭС, при условии, что разрешенные вещества и препараты удовлетворяют правилам классификации Сообщества без ущерба для пункта 4 Приложения IV.

#### **4. Электрические свойства**

- (a) Электрические игрушки не должны иметь электропитание с номинальным напряжением свыше 24 вольт, и никакая часть игрушки не должна превышать 24 вольта.
- (b) Части игрушек, которые подсоединены или контактируют с источником электроэнергии, способным вызвать поражение электрическим током, наряду с кабелями и другими проводниками, через которые электроэнергия подводится к этой части, должны быть соответствующим образом изолированы и механически защищены, чтобы не допустить риск электрического удара.
- (c) Электрические игрушки должны разрабатываться и конструироваться таким образом, чтобы максимальная температура всех непосредственно доступных поверхностей не вызывала ожог при прикосновении.

#### **5. Гигиена**

Игрушки должны разрабатываться и изготавливаться так, чтобы выполнялись требования гигиены и чистоты во избежание риска инфекции, заболевания и загрязнения.

#### **6. Радиоактивность**

Игрушки не должны содержать радиоактивные элементы или вещества в формах и пропорциях, вредных для здоровья детей. Должна применяться Директива 80/836/Евратома<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских сообществ № L 246 от 17.9.1980, стр.1.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ III**

### **УСЛОВИЯ, КОТОРЫМ ДОЛЖНЫ УДОВЛЕТВОРЯТЬ НОТИФИЦИРОВАННЫЕ ОРГАНЫ**

**(Статья 9 (1))**

Органы, назначаемые Государствами-членами, должны удовлетворять следующим минимальным условиям:

1. наличие персонала и необходимых средств и оборудования;
2. техническая компетентность и профессиональная честность персонала;
3. независимость при выполнении испытаний, подготовке протоколов, выдаче сертификатов и исполнении функций надзора, предусмотренных данной Директивой, штатного и технического персонала по отношению к кругу лиц, группам и отдельным лицам, прямо или косвенно заинтересованных в игрушках;
4. сохранение персоналом профессиональной тайны;
5. подписание страхования гражданской ответственности, если такая ответственность не возлагается на Государство по национальному законодательству.

Выполнение условий 1 и 2 должно время от времени проверяться компетентными органами власти Государств-членов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРИНИМАТЬСЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИГРУШЕК

(Статья 11 (5))

Игрушки должны сопровождаться соответствующими удобочитаемыми предупреждениями для уменьшения присутствующих им рисков при их использовании, описанном в основных требованиях, конкретно:

#### **1 Игрушки, не предназначенные для детей младше 36 месяцев**

На игрушки, которые могут быть опасны для детей младше 36 месяцев, должно наноситься предупреждение, например, “Не пригодны для детей младше 36 месяцев” или “Не пригодны для детей младше трех лет”, наряду с кратким указанием, которое может приводиться в инструкциях по применению, конкретных рисков, связанных с этим ограничением.

Эти положения не применимы к игрушкам, которые с учетом их функции, размеров, характеристик, свойств и других убедительных причин очевидно не пригодны для детей младше 36 месяцев.

#### **2. Детские горки, подвесные качели, кольца, канаты и подобные игрушки, прикрепляемые к поперечным балкам**

Такие игрушки должны сопровождаться инструкциями, обращающими внимание на необходимость проведения проверок и текущего ремонта основных деталей (подвесок, оснастки, анкерных креплений и т. д.) через определенные интервалы времени, а также указывающих, что если такие проверки не будут проводиться, то игрушка может привести к падению или опрокидыванию.

В инструкциях также должно быть дано описание, как правильно собрать игрушки с указанием тех деталей, которые при неправильной сборке могут представлять опасность.

#### **3. Функциональные игрушки**

На функциональные игрушки или на их упаковку должна наноситься маркировка ‘Предупреждение: используются под непосредственным наблюдением взрослых’.

Кроме того, эти игрушки должны сопровождаться руководством с рабочими инструкциями и мерами предосторожности, которые должны приниматься пользователем, с предупреждением о том, что при отказе от выполнения этих мер предосторожности пользователь может подвергнуться опасностям – которые должны быть определены – обычно связанных с бытовым прибором или изделием, уменьшенной моделью или имитацией которого является эта игрушка. В инструкции может быть также указано, что игрушка должна быть недостижимой для маленьких детей.

Под ‘функциональными игрушками’ понимаются игрушки, которые используются таким же способом, как и бытовые приборы и оборудование, предназначенное для взрослых, и которые часто являются уменьшенными их моделями.

#### **4. Игрушки, содержащие в своей основе опасные вещества или препараты. Химические игрушки**

- (a) Без ущерба для применения положений, установленных директивами Сообщества по классификации, упаковке и маркировке опасных веществ или препаратов, инструкции по применению игрушек, содержащих в своей основе опасные вещества или препараты, должны включать предупреждения об опасной природе этих веществ или препаратов и указывать меры предосторожности, которые должны приниматься пользователем, чтобы избежать связанных с ними опасностей, кратко определенных в соответствии с типом игрушки. Должна также указываться первая помощь, оказываемая в случае серьезных травм, происходящих при использовании данного типа игрушек. Кроме того, должно быть указано, что эти игрушки должны быть недоступными для маленьких детей.
- (b) Кроме инструкций, предусмотренных в пункте (a), на упаковке химических игрушек должна быть следующая маркировка:

‘Предупреждение: только для детей старше <sup>(1)</sup> лет. Использование под наблюдением взрослых’

В частности, в качестве химических игрушек рассматриваются: химические наборы, пластиковые наборы для сборки, миниатюрные мастерские для керамики, эмалирование или фотография и подобные игрушки.

#### **5. Коньки и скейтборды для детей**

Если эти изделия предлагаются для продажи как игрушки, они должны иметь маркировку:

‘Предупреждение: необходимо носить защитное снаряжение’.

Более того, инструкции по применению должны содержать напоминание, что эта игрушка должна использоваться с осторожностью, поскольку она требует большого умения, чтобы избежать падений и столкновений, приводящих к травме пользователя и третьих лиц. Должно быть дано какое-то указание по рекомендуемому защитному снаряжению (шлемы, перчатки, наколенники, налокотники и др.).

#### **6. Игрушки, предназначенные для использования в воде**

Игрушки, предназначенные для использования в воде, определенные в разделе II.1(f) Приложения II, должны содержать предупреждение в соответствии с инструкцией CEN, адаптирующей стандарт EN/71, части 1 и 2:

‘Предупреждение! Только для использования в воде, в которой ребенок находится в пределах своей глубины и под наблюдением’

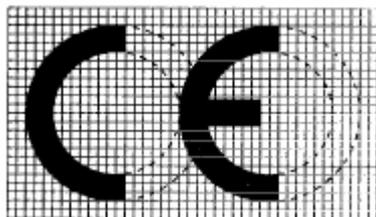
---

<sup>(1)</sup> Возраст определяется изготовителем.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### МАРКИРОВКА CE О СООТВЕТСТВИИ

- Маркировка CE о соответствии должна состоять из заглавных букв «CE», имеющих следующую форму:



- Если маркировка CE увеличивается или уменьшается в размерах, должны сохраняться пропорции, заданные на приведенном рисунке.
- Различные компоненты маркировки CE должны быть строго одинаковыми по вертикальному размеру, они не могут быть менее 5 мм.